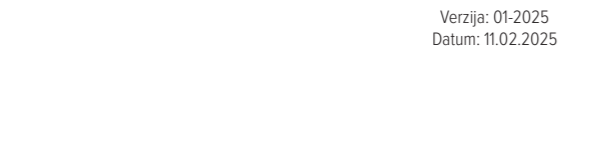




Gingi Sil



	<div> <div>Interdent d.o.o. - SI - 3000 CELJE</div> <div> <p>Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00</p> E: info@interdent.cc · www.interdent.cc</div> </div>	
	Made in Slovenia	

Upoštevajte navodila za uporabo / Consult instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten / Obratite pozornost na upute za uporabu / Poštovati uputstvo za upotrebu / Sledujte návod k použití / Dodržujte návod na použití / Сназвайте инструкции за употреба / Consulte las instrucciones de uso / Consulter les instructions d'utilisation / Consultare le istruzioni per l'uso / Consultar instruções de utilização / Ααφβύετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Tartsa be a használati utasítás instrukcióit / Laikytis naudojimo instrukcijas / Beakta bruksanvisningen / Необходимо учитывать инструкции по применению

REF Številka artikla / Catalogue number / Artikelnummer / Kataloški broj / Broj artikla / Katalogové číslo / Číslo výrobku / Артикулен номер / Número de referencia / Référence catalogue / Numero di catalogo / Número de referencia / Αριθμός προϊόντος / Katalógusszám / Artikulo numeris / Artikelnummer / Каталогный номер

LOT Številka serije / Batch code / Chargennummer / Serijski broj / Broj šarže / Kód dávky / Číslo šarže / Номер на партида / Número de lote / Code de lot / Codice del lotto / Número de lote / Αριθμός παρτίδας / Tételszám / Partijos numeris / Batchnummer / Серийный номер

Uporabno do / Use-by-date / verwendbar bis / Može se upotrijebiti do / Použit do / Použite do / Годен до / Upotrebljivo do / Fecha de caducidad / Date limite d'utilisation / Utilizzare entro la data / Válido até / Ημερομηνία λήξης / Lejárati dátum / Tinka naudoti iki / Används före / Использовать до

Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Proizvodač / Proizvodač / Výrobce / Výrobca / Производител / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Gyártó / Tillverkare / Производитель

Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Datum proizvodnje / Datum proizvodnje / Datum výroby / Datum výroby / Дата на производство / Fecha de fabricación / Date de fabrication / Data di fabbricazione / Data de fabrico / Ημερομηνία κατασκευής / Gyártási datum / Pagaminimo data / Tillverkningsdatum / Дата изготовления

SL:

Gingi Sil

Navodilo za uporabo:

Namen uporabe:

Gingi Sil je poliadicijski silikon za izdelavo umetne dlesni na delovnem modelu. Primeren tako za uporabo z direktno metodo (direktno na odtisu), kot indirektno metodo (s silikonskim predložkom na delovnem modelu). Po polimerizaciji se lahko obdeluje s svedri. Lahko se optično bere brez uporabe scan spreja.

Kontraindikacije:

Gingi Sil ni primeren za klasično odtiskovanje v ustni votlini!

Tehnični podatki:

- Barva: pink
- Mešalno razmerje: 1 : 1
- Čas obdelave pri 23 °C: 1 min
- Čas vezave pri 23 °C: 8 min
- Trdota (Shore): 70

Metode uporabe:

Vstavite kartušo v dozirnik. Pri prvi uporabi kartuše iztisnite nekaj materiala tako, da oba izhajata enakomerno. Po uporabi ne odstranjujte mešalnega nastavka. Mešalni nastavek zamenjajte z novim šele pri naslednji uporabi.

- Direktna metoda:

Odtis očistite in posušite. S separatorjem izolirajte predel, kjer boste nanašali Gingi Sil in počakajte, da se popolnoma posuši. Kartušo vstavite v dozirnik in namestite mešalni nastavek (za preciznejše dele na mešalni nastavek namestite še intraoralni nastavek). Da se izognete mehurčkom, ne prekinjajte z doziranjem in pustite konico v silikonu med doziranjem. Počakajte, da se silikon popolnoma strdi, nato lahko nadaljujete z izdelavo modela.

- Indirektna metoda:

Na še nerazrezan mavčni delovni model si pripravite predložek iz silikona (npr. Interlabosil). Silikonski predložek naj sega čez področje mesta, kjer bo umetna dlesen. Mavčni delovni model nato razrežite in obrusite. V silikonski predložek izvrtajte dve luknji v predelu dlesni. Nanesite separator na celotno notranjo stran silikonskega predložka in počakajte, da se popolnoma posuši. Kartušo vstavite v dozirnik in namestite mešalno kanilo. Silikonski predložek namestite nazaj na delovni model. Skozi eno od lukenj na silikonskem predložku dozirajte Gingi Sil tako dolgo, da silikon priteče iz druge izvrtine. Počakajte, da se silikon popolnoma posuši, nato ga odstranite iz modela in predložka in ga obdelajte z ostrim nožem ali svedri.

Shranjevanje:

Shranjujte dobro zaprto v hladnem in suhem prostoru.

EN:

Gingi Sil

Instructions for use:

Indications:

Gingi Sil is a poly-addition silicone for the construction of gingival mask. Suitable for use with both the direct method (directly on the impression) and the indirect method (with a silicone template on the working model). After polymerisation, it can be easily milled with drills. It can be scanned without the use of scan spray.

Contraindications:

Do not use Gingi Sil as a conventional impression material in the mouth!

Technical characteristics:

- Colour: pink
- Mixing ratio: 1 : 1
- Working time at 23°C: 1 min
- Setting time at 23°C: 8 min
- Hardness (Shore): 70

Method of use:

Insert the cartridge into the dispenser. When using the cartridge for the first time, squeeze out some material so that both come out evenly. Do not remove the mixing tip from the cartridge after use. Before the next use, replace the old mixing tip with a new one.

- Direct method:

Clean and dry the impression. Isolate the area where you will apply Gingi Sil with a separator () and wait until it is completely dry. Insert the cartridge into the dispenser and attach the mixing tip (for more precise parts, attach the intraoral tip to the mixing tip). To avoid bubbles, do not interrupt dispensing, and leave the tip in the silicone while dispensing. Wait until the silicone has completely hardened, then you can continue making the model.

- Indirect method:

Prepare a silicone template (e.g. Interlabosil) on the uncut plaster working model. The silicone template should extend over the area where the gingival mask will be. Then cut the plaster model and grind the stumps. Drill two holes in the silicone template in the gingival mask area. Apply the separator () to the entire inside of the silicone template and wait until it dries completely. Insert the cartridge into the dispenser and attach the mixing tip. Place the silicone template back on the working model. Dispense Gingi Sil through one of the holes on the silicone template until the silicone flows out of the other hole. Wait until the silicone dries completely, then remove it from the model and template and process it with a sharp knife or drill.

Storage:

Keep the product tightly sealed in a cool dry place.

DE:

Gingi Sil

Gebrauchsanweisung:

Verwendungszweck:

Gingi Sil ist ein Polyaddition-Silicon für die Herstellung von künstlicher Gingiva an einem Arbeitsmodell. Es eignet sich sowohl für die Verwendung mit der direkten Methode (direkt auf dem Abdruck) als auch mit der indirekten Methode (mit einer Silikon-Vorlage am Arbeitsmodell). Nach der Polymerisation kann es mit Bohrern bearbeitet werden. Es kann ohne Verwendung eines Scan-Sprays optisch abgelesen werden.

Kontraindikationen:

Gingi Sil eignet sich nicht für den üblichen Abdruck in der Mundhöhle!

Technische Daten:

- Farbe: rosa
- Mischungsverhältnis: 1 : 1
- Bearbeitungszeit bei 23 °C: 1 Minute
- Aushärtezeit bei 23 °C: 8 Minuten
- Härte (Shore): 70

Verwendungsmethoden:

Die Kartusche in den Dispenser einsetzen. Wenn die Kartusche zum ersten Mal verwendet wird, drücken Sie ein wenig Material aus, damit beides gleichmäßig herauskommt. Den Mischaufsatz nach dem Gebrauch nicht abnehmen. Den Mischaufsatz erst beim nächsten Gebrauch durch einen neuen austauschen.

- Direktna Methode: Den Abdruck reinigen und trocknen lassen. Mit dem Trennmittel () isolieren Sie die Fläche, auf die Gingi Sil aufgetragen wird. Warten Sie, bis sie vollständig getrocknet ist. Setzen Sie die Kartusche in den Dispenser ein und bringen Sie den Mischaufsatz an (bei kleineren Teilen noch den Intraoralaufsatz auf den Mischaufsatz anbringen). Um Blasenbildung zu vermeiden, unterbrechen Sie die Dosierung nicht und lassen Sie die Spitze während der Dosierung im Silikon. Warten Sie, bis das Silikon vollständig ausgehärtet ist, dann können Sie die Herstellung des Modells fortsetzen.
- Indirekte Methode: Auf dem noch unzerschnittenen Arbeitsmodell aus Gips bereiten Sie eine Vorlage aus Silikon vor (z. B. Interlabosil). Die Silikon-Vorlage soll über den Bereich der Stelle hinausreichen, an der sich die künstliche Gingiva befinden wird. Danach zerschneiden und schleifen Sie das Arbeitsmodell aus Gips. In die Silikon-Vorlage bohren Sie zwei Löcher im Gingiva-Bereich. Tragen Sie das Trennmittel auf die ganze innere Seite der Silikon-Vorlage auf und warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist. Setzen Sie die Kartusche in den Dispenser ein und bringen Sie eine Mischkanüle an. Legen Sie die Silikon-Vorlage wieder auf das Arbeitsmodell. Dispensieren Sie Gingi Sil durch eines der Löcher auf der Silikon-Vorlage so lange, bis das Silikon aus dem anderen Loch austritt. Warten Sie ab, bis das Silikon vollständig getrocknet ist, dann entfernen Sie es aus dem Modell und der Vorlage und bearbeiten es mit einem scharfen Messer oder Bohrer.

- Indirekte Methode:

Auf dem noch unzerschnittenen Arbeitsmodell aus Gips bereiten Sie eine Vorlage aus Silikon vor (z. B. Interlabosil). Die Silikon-Vorlage soll über den Bereich der Stelle hinausreichen, an der sich die künstliche Gingiva befinden wird. Danach zerschneiden und schleifen Sie das Arbeitsmodell aus Gips. In die Silikon-Vorlage bohren Sie zwei Löcher im Gingiva-Bereich. Tragen Sie das Trennmittel auf die ganze innere Seite der Silikon-Vorlage auf und warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist. Setzen Sie die Kartusche in den Dispenser ein und bringen Sie eine Mischkanüle an. Legen Sie die Silikon-Vorlage wieder auf das Arbeitsmodell. Dispensieren Sie Gingi Sil durch eines der Löcher auf der Silikon-Vorlage so lange, bis das Silikon aus dem anderen Loch austritt. Warten Sie ab, bis das Silikon vollständig getrocknet ist, dann entfernen Sie es aus dem Modell und der Vorlage und bearbeiten es mit einem scharfen Messer oder Bohrer.

Aufbewahrung:

Gut verschlossen an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

HR:

Gingi Sil

Uputa za uporabu:

Svrha uporabe:

Gingi Sil je poliadicijski silikon za izradu umjetnih desni na radnom modelu. Pogodan za uporabu izravnom metodom (izravno na otisku) i neizravnom metodom (sa silikonskim predložkom na radnom modelu). Nakon polimerizacije može se obraditi svrdlima. Može se optički čitati bez uporabe spreja za skeniranje.

Kontraindikacije:

Gingi Sil nije pogodan za klasične otiske u usnoj šupljini!

Tehnički podaci:

- Boja: roza
- Omjer miješanja: 1 : 1
- Čas obdelave pri 23 °C: 1 min
- Vrijeme vezanja na 23 °C: 8 min
- Tvrdoća (Shore): 70

Načini uporabe:

Umetnite uložak u dozator. Pri prvj uporabi uložka istisnite malo materijala tako da oba izlaze ravnomjerno. Nakon uporabe ne uklanjajte nastavak za miješanje. Zamijenite nastavak za miješanje novim tek pri sljedećoj uporabi.

- Izravnan način:

Očistite i osušite otisak. Separatorom () izolirajte područje na koje ćete nanijeti Gingi Sil i pričekajte da se potpuno osuši. Umetnite uložak u dozator i pričvrstite nastavak za miješanje (za preciznije dijelove na nastavak za miješanje pričvrstite i intraoralni nastavak). Kako biste izbjegli mjehuriće, ne prekidajte doziranje i ostavite vrh u silikonu tijekom doziranja. Pričekajte da se silikon potpuno stvrdne zatim možete nastaviti s izradom modela.

- Neizravan način:

Na još neizrezan gipsani radni model pripremite si predložak od silikona (npr. Interlabosil). Silikonski predložak treba se protezati preko područja gdje će biti umjetne desni. Zatim izrežite i pobrusite gipsani radni model. U silikonskom predložku u području desni izbušite dvije rupe. Nanesite separator na cijelu unutrašnjost silikonskog predložka i pričekajte da se potpuno osuši. Uložak umetnite u dozator i pričvrstite kanilu za miješanje. Postavite silikonski predložak natrag na radni model. Kroz jednu od rupa na silikonskom predložku dozirajte Gingi Sil dok silikon ne poteče iz druge rupe. Pričekajte da se silikon potpuno osuši, zatim ga izvadite iz modela i predložka i obradite ostrim nožem ili svrdlima.

Skladištenje:

Čuvajte dobro zatvoreno na hladnom i suhom mjestu.

SR:

Gingi Sil

Uputstvo za upotrebu:

Indikacije:

Gingi Sil je poli-adicioni silikon za izradu gingivalne maske. Pogodan za upotrebu u obe metode, direktnom metodom (direktno na otisku) i indirektnom metodom (sa silikonskim šablonom na radnom modelu). Nakon polimerizacije može se jednostavno brusiti bušilicama. Može se skenirati bez upotrebe spreja za skeniranje.

Kontraindikacije:

Nemojte da koristite Gingi Sil kao klasičan materijal za otiske u ustima!

Tehničke karakteristike:

- Boja: ružičasta
- Odnos mešanja: 1: 1
- Vreme rada na 23 °C: 1 min.
- Vreme stezanja na 23 °C: 8 min.
- Tvrdoća (po Šoru): 70

Metoda upotrebe:

Umetnite kertridž u dozator. Kada prvi put koristite kertridž istisnite malo materijala tako da oba izlaze ravnomerno. Ne vadite vrh za mešanje iz kertridža nakon upotrebe. Pre sledeće upotrebe zamenite stari vrh za mešanje novim.

- Direktna metoda:

Očistite i osušite otisak. Izolujte mesto na kome ćete primeniti Gingi Sil separatorom () i sačekajte da se potpuno osuši. Umetnite kertridž u dozator i pričvrstite vrh za mešanje (za preciznije delove, pričvrstite intraoralni vrh na vrh za mešanje). Da biste izbegli pojavu mehurica nemojte prekidati doziranje i ostavite vrh u silikonu tokom doziranja. Sačekajte da se silikon potpuno stvrdne, pa možete da nastavite da pravite model.

- Indirektna metoda:

Pripremite silikonski šablon (npr. Interlabosil) na radnom modelu od neobrađenog gipsa. Silikonski šablon treba da se proteže preko dela na kome će se nalaziti gingivalna maska. Zatim isecite gipsani model i izbrusite patrijke. Izbušite dve rupice u silikonskom šablonu u predelu gingivalne maske. Postavite separator () na celu unutrašnjost silikonskog šablona i sačekajte da se potpuno osuši. Umetnite kertridž u dozator i pričvrstite vrh za mešanje. Vratite silikonski šablon na radni model. Dozirajte Gingi Sil kroz jednu od rupica na silikonskom šablonu sve dok silikon ne počne da ističe iz druge rupice. Sačekajte da se silikon savim osuši, a onda ga uklonite sa modela i šablona i obradite ga ostrim nožem ili bušilicom.

Čuvanje:

Čuvajte proizvod dobro zatvoren na hladnom i suvom mestu.

CS:

Gingi Sil

Návod k použití:

Účel použití:

Gingi Sil je polyaditivní silikon pro výrobu umělých dásní na pracovním modelu. Je vhodný pro použití jak přímou metodou (přímo na otisk), tak nepřímou metodou (se silikonovou předlohou na pracovním modelu). Po polymerizaci jej lze opracovávat pomocí vrtáků. Lze skenovat bez použití skenovacího spreje.

Kontraindikace:

Gingi Sil není vhodný pro běžný otisk v ústní dutině!

Technické údaje:

- Barva: růžová
- Míchací poměr: 1 : 1
- Doba zpracování při 23 °C: 1 min
- Doba tuhnutí při 23 °C: 8 min
- Tvrdość (Shore): 70

Způsob použití:

Kartuši vložte do dávkovače. Při prvním použití kartuše část vytlačte materiálu tak, aby oba vycházely rovnoměrně. Po použití neodstraňujte směšovací nástavec. Směšovací nástavec vyměňte za nový až při dalším použití.

- Přímá metoda:

Otisť očistěte a osušte. Pomocí separátoru () oddělte oblast, na kterou budete nanášet Gingi Sil, a počkejte, až zcela zaschne. Vložte kartuši do dávkovače a nasadte směšovací nástavec (pro přesnější díly nasadte směšovací nástavec i intraorální nástavec). Abyste zabránili vzniku bublin, nepřerušujte dávkování a nechte hrot během dávkování v silikonu. Nechte silikon zcela vytvrdnout a poté můžete pokračovat ve výrobě modelu.

- Nepřímá metoda:

Na nerozřezaný sádrový pracovní model připravte předlohu ze silikonu (např. Interlabosil). Silikonová předloha by měla přesahovat oblast, kde bude umístěna umělá daseň. Poté sádrový pracovní model rozřežte a obruste. Do silikonové předlohy vyvrtejte dva otvory v oblasti dásně. Nanesete separátor na celou vnitřní stranu silikonové předlohy a nechte zcela zaschnout. Vložte kartuši do dávkovače a nasadte směšovací kanylu. Umístěte silikonovou předlohu zpět na pracovní model. Jedním z otvorů na silikonové předloze důvkujte Gingi Sil, dokud silikon nevytéká druhým vyvrtaným otvorem. Nechte silikon zcela zaschnout, poté jej vyjměte z modelu i předlohy a opracujte jej ostrým nožem nebo vrtáky.

Skladování:

Skladujte těsně uzavřené na chladném a suchém místě.

SK:

Gingi Sil

Návod na použitie:

Indikácie:

Gingi Sil je polyadičný silikón na výrobu gngiválnej masky. Je vhodný na použitie pri oboch metódach, priamej metóde (priamo na odtlačok) aj nepriamej metóde (so silikónovou šablónou na pracovnom modeli). Po polymerizácii sa dá ľahko frézovať vrtákmi. Možno ho skenovať bez použitia skenovacieho spreja.

Kontraindikácie:

Nepoužívajte Gingi Sil ako klasický otláčkový materiál v ústach!

Technické charakteristiky:

- Farba: ružová
- Zmiešavací pomer: 1 : 1
- Pracovný čas pri 23 °C: 1 min
- Čas tvrdnutia pri 23 °C: 8 min
- Tvrdosť (Shore): 70

Metóda použitia:

Vložte náplň do dávkovača. Pri prvom použití náplne vytlačte trochu materiálu, aby vychádzal rovnomerne z oboch komôr. Po použití neodstraňujte miešací hrot z náplne. Pred ďalším použitím vymeňte starý miešací hrot za nový.

- Priama metóda:

Vyčistite a osušte odtlačok. Separátorom () izolujte oblasť, kde budete aplikovať Gingi Sil, a počkajte, kým úplne vyschne. Vložte náplň do dávkovača a nasadte miešací hrot (pre presnejšie časti pripojte intraorálny hrot k miešaciemu hrotu). Aby ste zabránili vzniku bublín, neprerušujte dávkovanie a nechajte hrot počas dávkovania v silikóne. Počkajte, kým silikón úplne vytvrdne, potom môžete pokračovať vo výrobe modelu.

- Nepriama metóda:

Pripravte silikónovú šablónu (napr. Interlabosil) na nerozrezanom sadrovom modeli. Silikónová šablóna by mala presahovať oblasť, kde bude gingiválna maska. Potom vyrežte sadrový model a zbrúste výčnelky. Do silikónovej šablóny v oblasti gingiválnej masky vyvrťajte dva otvory. Naneste separátor () na celú vnútornú stranu silikónovej šablóny a počkajte, kým úplne zaschne. Vložte náplň do dávkovača a nasadte miešací hrot. Umiestnite silikónovú šablónu na pracovný model. Dávkujte Gingi Sil cez jeden z otvorov na silikónovej šablóne, kým silikón nezačne vytekať z druhého otvoru. Počkajte, kým silikón úplne zaschne, potom ho odstráňte z modelu a šablóny a opracujte ho ostrým nožom alebo vrtákom.

Skladovanie:

Výrobok skladujte tesne uzavretý na chladnom a suchom mieste.

BG:

Gingi Sil

Инструкции за употреба:

Показания:

Gingi Sil e poliaditiven silikon za izrabotvane na gingivalna maska. Podходящ за използване и при двата метода – директен метод (директно върху отпечатъка) и индиректен метод (със силиконов шаблон върху работния модел). След полимеризация може лесно да се обработва с фреза. Може да се сканира без използване на спрей за сканиране.

Противопоказания:

Не използвайте Gingi Sil като класически отпечатъчен материал в устата!

Технически характеристики:

- Цвят: розов
- Съотношение на смесване: 1: 1
- Време за работа при 23°С: 1 мин
- Време за втвърдяване при 23°С: 8 мин
- Твърдост (по Шор): 70

Начин на употреба:

Поставете картуша в дозатора. Когато използвате картуша за първи път, изстискайте малко материал, така че и от двете дужи да излезе равномерно. Не сменяйте смесителния накрайник от картуша след употреба. Преди следваща употреба сменете стария смесителен накрайник с нов.

- Директен метод:

Почистете и подсушете отпечатъка. Изолирайте зоната със сепараторна течност () там, където ще нанесете Gingi Sil, и изчакайте, докато изсъхне напълно. Поставете картуша в дозатора и прикрепете смесителния накрайник (за по-прецизни части прикрепете интраоралния накрайник към смесителния накрайник). За да избегнете шупли, не прекъсвайте дозирането и придържайте върха на накрайника в силикона, докато изстисквате. Изчакайте, докато силиконът се втвърди напълно, след което можете да продължите с изработването на модела.

• Индиректен метод: Подгответе силиконов шаблон (напр. Interlabosil) върху неизрязания гипсов работен модел. Силиконовият шаблон трябва да обхваща областта, където ще бъде

FR:
Gingi Sil
Instructions d'utilisation :
Indications :
Le Gingi Sil est un silicone de polyaddition destiné à fabrication d'un masque gingival. Convient à la fois à une utilisation avec la méthode directe (directement sur l'impression) et avec la méthode indirecte (avec un gabarit en silicone sur le modèle de travail). Après polymérisation, il peut être facilement travaillé avec des fraises. Il peut être scanné sans utiliser de vaporisateur pour scan.

Contre-indications :

N'utilisez pas le Gingi Sil comme matériau d'impression classique dans la bouche !

Caractéristiques :

- Couleur : rose
- Proportion de mélange : 1 : 1
- Temps de travail à 23°C : 1 min
- Temps de durcissement à 23°C : 8 min
- Dureté (Shore) : 70

Méthode d'utilisation :

Insérez la cartouche dans l'appliqueur. Quand vous utilisez la acartouche pour la première fois, faites sortir un peu de matériau pour que les deux ingrédients sortent de façon uniforme. Ne retirez pas l'embout mélangeur de la cartouche après utilisation. Avant l'utilisation suivante, remplacez l'embout mélangeur précédent par un nouveau.

- Méthode directe : Nettoyez et séchez l'impression. Isolez la zone où vous allez appliquer le Gingi Sil avec un séparateur () et attendez que celui-ci soit complètement sec. Insérez la cartouche dans l'appliqueur et fixez l'embout mélangeur (pour les pièces plus précises, fixez l'embout intra-buccal sur l'embout mélangeur). Pour éviter les bulles, n'interrompez pas la distribution et laissez l'embout dans le silicone pendant la distribution. Attendez que le silicone ait complètement durci, puis vous pouvez continuer la réalisation du modèle.

- Méthode indirecte :

Préparez un gabarit en silicone (p.ex. Interlabosil) sur le modèle de travail en plâtre non découpé. Le gabarit en silicone doit couvrir la zone où le masque gingival sera. Puis coupez le modèle en plâtre et meulez les moignons. Percez deux trous dans le gabarit en silicone dans la zone du masque gingival. Appliquez le séparateur () sur l'intégralité de l'intérieur du gabarit en silicone et attendez qu'il ait entièrement séché. Insérez la cartouche dans l'appliqueur et fixez l'embout mélangeur. Remettez le gabarit en silicone sur le modèle de travail. Distribuez le Gingi Sil par l'un des trous du gabarit en silicone jusqu'à ce que le silicone ressorte par l'autre trou. Attendez que le silicone ait entièrement séché, puis retirez-le du modèle et du gabarit et travaillez-le avec un couteau bien aiguisé ou une fraise.

Conservation :

Conservez le produit fermé hermétiquement dans un endroit frais et sec.

HU:

Gingi Sil

Használati utasítás:

Javallatok:

A Gingi Sil poliaddíciós szilikon anyag fogínymaszkok készítéséhez. Mindkét módszerrel használható: direkt módszerrel (közvetlenül a lenyomaton) és indirekt módszerrel (szilikonsablonnal munkamodellen) is. Polimerizáció után fúróval könnyen elvégezhető az alakítás. Scan spray nélkül is lehet szkennelni.

Ellenjavallatok:

Ne használja a Gingi Silt klasszikus lenyomatanyagként a szájban!

Műszaki jellemzők:

- Szín: rózsaszín
- Keverési arány: 1: 1
- Feldolgozás idő 23 °C-on: 1 perc
- Kötési idő 23 °C-on: 8 perc
- Keménység (Shore): 70

Felhasználási mód:

Helyezze be a patronr az adagolóba. A kazetta első használatokr nyomjon ki egy kis anyagot, hogy mindkettő egyenletesen folyjon ki. Használat után ne vegy le a keverőcsőrt a patronról. A következő használat előtt cserélje ki a régi keverőcsőrt egy újra.

- Közvetlen módszer:

Tisztítsa meg és szárítsa meg a lenyomatot. Szeparátorral () izolálja azt a területet, ahol a Gingi Silt alkalmazni fogja, és várja meg, hogy teljesen megszáradjon. Helyezze be a patronr az adagolóba, és rögzítse a keverőcsőrt (a pontosabb munkát igénylő részekhez helyezze rá az intraorális csőrt a keverőcsőrré). Buborékok keletkezésének elkerülése érdekében az adagolást ne szakítsa meg, és a csőr adagolás közben maradjon benne a szilikonban. Várja meg, amíg a szilikon teljesen megszilárdul, ezután folytathatja a modell készítését.

- Közvetett módszer:

Készítsen szilikonsablont (pl. Interlabosil) a még nem levágot gipsz munkamodellen. A szilikonsablonnak túl kell érnie azon a területen, ahol a fogínymaszk lesz. Ezután vágja le a gipszmodellt, és csiszolja le a csonkokat. Fúrjon két lyukat a szilikonsablonba a fogínymaszk területén. Vigye fel a szeparátort () a szilikonsablon teljes belső felületére, és várja meg, hogy teljesen megszáradjon. Helyezze be a patronr az adagolóba, és rögzítse a keverőcsőrt. Helyezze vissza a szilikonsablont a munkamodellre. A szilikonsablonon lévő egyik lyukon keresztül adagolja a Gingi Silt addig, amíg a szilikon ki nem folyik a másik lyukon. Várja meg, hogy a szilikon teljesen megszáradjon, majd távolítsa el a modelltől és a sablonról, és éles késsel vagy fúróval végezze el a kidolgozást.

Tárolás:

A termékét szorosan lezárva, hűvös, száraz helyen kell tartani.

LT:

Gingi Sil

Naudojimo instrukcija

Indikacijos.

„Gingi Sil“ yra poliadicinis silikonas, skirtas dantenų kaukės gamybai. Tinka naudoti abiem būdams: tiesioginiam (tiesiogiai ant atspaudo) ir netiesioginiam (su silikoniniu šablonu ant darbinio modelio). Po polimerizacijos jį galima lengvai frezuoti gręžtuvais. Jį galima nuskenuoti nenaudojant skenavimo purškalo.

Kontraindikacijos.

Nenaudokite „Gingi Sil“ kaip klasikinės atspaudų medžiagos burnoje!

Techninės charakteristikos.

- Spalva: rausva
- Maišymo santykis: 1 : 1
- Darbo trukmė 23 °C temperatūroje: 1 min.
- Kietėjimo trukmė 23 °C temperatūroje: 8 min.
- Kietis (Soro): 70

Naudojimo būdas.

Jdėkite kasetę į dozatorių. Naudodami kasetę pirmą kartą, išspauskite šiek tiek medžiagos, kad abi išlįstų tolygiai. Nu naudojimo nenuimkite maišymo antgalio nuo kasetės. Prieš kitą naudojimą pakeiskite seną maišymo antgalį nauju.

- Tiesioginis būdas.

Nuvalykite ir išdžiovinkite atspaudą. Sritį, kurioje naudosite „Gingi Sil“, izoliuokite separatoriumi () ir palaukite, kol jį bus visiškai sausa. Įdėkite kasetę į dozatorių ir pritvirtinkite maišymo antgalį (jį norite tikslesnių dalių, pritvirtinkite intraoralinį antgalį prie maišymo antgalio). Kad nesudidarytų burbuliukų, nepertraukite dozavimo ir dozuodami palikite antgalį silikone. Palaukite, kol silikonas visiškai sukietės, tada galėsite tęsti modelio gamybą.

- Netiesioginis būdas.

Paruoškite silikoninį šabloną (pvz., „Interlabosil“) ant neišpjauto gipso darbinio modelio. Silikoninis šablonas turėtų eiti virš srities, kurioje bus dantenų kaukė. Tada išpjaukite gipso modelį ir nušlifluokite galus. Išgręžkite dvi angas silikoniniame šablone dantenų kaukės srityje. Užtepkite separatoriaus () ant visos silikoninio šablono vidinės pusės ir palaukite, kol jį visiškai išdžius. Įdėkite kasetę į dozatorių ir pritvirtinkite maišymo antgalį. Uždėkite silikoninį šabloną atgal ant darbinio modelio. Dozuokite „Gingi Sil“ per vieną iš silikoninio šablono angų, kol silikonas pradės tekėti per kitą šabloną. Palaukite, kol silikonas visiškai išdžius, tada nuimkite jį nuo modelio ir išablonų ir apdirbkite aštriu peiliu arba gręžtuvu.

Laikymas.

Laikykite gaminį sandariai uždarytą vėsioje sausoje vietoje.

ES:

Gingi Sil

Instrucciones de uso:

Indicaciones:

Gingi Sil es silicona de poliadición para elaborar máscaras gingivales. Se puede utilizar tanto con el método directo (aplicándose directamente sobre la impresión), como con el indirecto (mediante una plantilla de silicona sobre el modelo de trabajo). Una vez finalizado el proceso de polimerización, se puede fresar fácilmente con tornos. Se puede escanear sin utilizar espray de escaneado.

Contraindicaciones:

No utilice Gingi Sil como material de impresión clásico en la boca.

Características técnicas:

- Color: rosa
- Proporción de la mezcla: 1:1
- Tiempo de operación a 23 °C: 1 min
- Tiempo de fraguado a 23 °C: 8 min
- Dureza (Shore) 70

Modo de empleo:

Introduzca el tubo en el dispensador. Cuando utilice el tubo por primera vez, apriete un poco el material para que ambos salgan uniformemente. No retire la punta de mezcla del tubo después de su uso. Antes del siguiente uso, sustituya la punta de mezcla usada por una nueva.

- Método directo:

Limpie y seque la impresión. Aísle la zona donde va a aplicar Gingi Sil con un separador () y espere hasta que se seque por completo. Inserte el tubo en el dispensador y acople la punta de mezcla (para piezas más precisas, acople la boquilla intraoral a la punta de mezcla). Para evitar burbujas, no interrumpa la dispensación y deje la punta en la silicona mientras se dispensa. Espere a que la silicona se haya endurecido por completo para poder continuar con la fabricación del modelo.

- Método indirecto:

Prepare una plantilla de silicona (por ejemplo, Interlabosil) sobre el modelo de trabajo de yeso sin cortar. La plantilla de silicona debe extenderse sobre la zona donde estará la máscara gingival. A continuación, recorte el modelo de yeso y lime los raigones. Perfore dos orificios en la plantilla de silicona dentro del área de la máscara gingival. Aplique el separador () en todo el interior de la plantilla de silicona y espere a que se seque completamente. Inserte el tubo en el dispensador y acople la punta de mezcla. Vuelva a colocar la plantilla de silicona en el modelo de trabajo. Dispense Gingi Sil a través de uno de los orificios de la plantilla de silicona hasta que la silicona salga por el otro orificio. Espere a que la silicona se seque por completo, retirela del modelo y de la plantilla, y procesela con un cuchillo afilado o un torno.

Conservación:

Mantenga el producto bien cerrado en un lugar fresco y seco.

RU:

Gingi Sil

Инструкция по применению.

Показания.

Gingi Sil представляет собой полиаддитивный силикон для изготовления десневых масок. Подходит для использования обоими методами: прямым методом (непосредственно на оттиске) и непрямым методом (с наложением силиконового шаблона на рабочую модель). После полимеризации его можно легко фрезеровать сверлами. Его можно сканировать без применения спрея для сканирования.

Противопоказания.

Не используйте Gingi Sil как классический оттисковый материал в ротовой полости!

Технические характеристики.

- Цвет: розовый
- Соотношение в смеси: 1: 1
- Время работы при 23 °C: 1 мин
- Время схватывания при 23 °C: 8 мин
- Твердость (по Shore): 70

Способ применения.

Вставьте картридж в дозатор. При первом использовании картриджа выдавите немного материала, чтобы он выходил равномерно. Не снимайте смесительную насадку с картриджа после использования. Перед следующим использованием замените старую смесительную насадку новой.

- Прямой метод.

Очистите и высушите оттиск. Изолируйте область нанесения Gingi Sil с помощью сепаратора () и дождитесь полного высыхания. Вставьте картридж в дозатор и прикрепите смесительную насадку (более точная процедура: прикрепите внутритротовую насадку к смесительной насадке). Во избежание образования пузырьков не прерывайте дозирование и не извлекайте насадку из силикона в процессе дозирования. Дождитесь полного отверждения силикона, затем можно продолжить изготовление модели.

- Непрямой метод.

Подготовьте силиконовый шаблон (например, Interlabosil) на нерезрезанной гипсовой рабочей модели. Силиконовый шаблон должен охватывать область, где будет располагаться десневая маска. Затем разрежьте гипсовую модель и отшлифуйте. Просверлите два отверстия в силиконовом шаблоне в области десневой маски. Нанесите сепаратор () на всю внутреннюю часть силиконового шаблона и дождитесь его полного высыхания. Вставьте картридж в дозатор и прикрепите смесительную насадку. вновь поместите силиконовый шаблон на рабочую модель. Подавайте Gingi Sil через одно из отверстий на силиконовом шаблоне до тех пор, пока силикон не начнет вытекать из другого отверстия. Дождитесь полного высыхания силикона, затем извлеките его из модели и шаблона и обработайте острым ножом или сверлом.

Хранение.

Храните продукт герметично закрытым в прохладном сухом месте.

EL:

Gingi Sil

Οδηγίες χρήσης:

Ενδείξεις:

To Gingi Sil είναι σιλικόνη πολυπροσθήκης για την κατασκευή μάσκας ούλων. Κατάλληλο για χρήση και με τις δύο μεθόδους, την άμεση μέθοδο (απευθείας πάνω στοποτύπωμα) και την έμμεση μέθοδο (με πρότυπο σιλικόνης πάνω στο μοντέλο εργασίας). Μετά τον πολυμερισμό, μπορεί εύκολα να φρεζαριστεί με τρυπάνια. Μπορεί να σαρωθεί χωρίς τη χρήση σπρέι αόρωσης.

Αντενδείξεις:

Μην χρησιμοποιείτε το Gingi Sil ως σύνθετο υλικό αποτύπωσης στο στόμα!

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Χρώμα: ροζ
- Αναλογία ανάμιξης: 1 : 1
- Χρόνος εργασίας στους 23 °C: 1 λεπτό
- Χρόνος ξήρανσης στους 23 °C: 8 λεπτό
- Σκληρότητα (Shore): 70

Τρόπος χρήσης:

Τοποθετήστε το φυσίγγιο στη συσκευή διανομής. Κατά την πρώτη χρήση του φυσιγγίου, πιέστε μια μικρή ποσότητα υλικού ώστε να βγουν και τα δύο ομοίωμορα. Μην αφαιρείτε το ρύγχος ανάμιξης από το φυσίγγιο μετά τη χρήση. Πριν από την επόμενη χρήση, αντικαταστήστε το παλιό ρύγχος ανάμιξης με ένα νέο.

- Άμεση μέθοδος:

Καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα. Απομονώστε την περιοχή όπου θα εφαρμόσετε το Gingi Sil με έναν διαχωριστή () και περιμένετε μέχρι να στεγνώσει εντελώς. Τοποθετήστε το φυσίγγιο στη συσκευή διανομής και συνδέστε το ρύγχος ανάμιξης (για υψηλότερη ακρίβεια κατά την εφαρμογή, συνδέστε το ενδοστοματικό ρύγχος στο ρύγχος ανάμιξης). Για την αποτροπή δημιουργίας φυσαλίδων, μη διακόψετε τη διανομή και αφήνετε το ρύγχος στη σιλικόνη κατά τη διάρκεια της διανομής. Περιμένετε μέχρι να σκληρύνει εντελώς η σιλικόνη. Κατόπιν, μπορείτε να συνεχίσετε την κατασκευή του ομοιώματος.

- Έμμεση μέθοδος:

Ετοιμάστε ένα ομοίωμα σιλικόνης (π.χ. Interlabosil) στο μη κοιμένο γύψino μοντέλο εργασίας. Το πρότυπο σιλικόνης θα πρέπει να εκτείνεται πάνω από την περιοχή όπου θα σχηματιστεί η μάσκα των ούλων. Στη συνέχεια, κόψτε το γύψino ομοίωμα και τριψέτε τα υπολείμματα των άκρων. Ανοίξτε δύο οπές στο υπόδειγμα σιλικόνης στην περιοχή της μάσκας των ούλων. Εφαρμόστε τον διαχωριστή () σε όλο το εσωτερικό του υποδείγματος σιλικόνης και περιμένετε να στεγνώσει εντελώς. Τοποθετήστε το φυσίγγιο στη συσκευή διανομής και συνδέστε το ρύγχος ανάμιξης. Τοποθετήστε το υπόδειγμα σιλικόνης πίσω στο ομοίωμα εργασίας. Διανείμετε το Gingi Sil μέσα από μία από τις οπές του υποδείγματος σιλικόνης μέχρι η σιλικόνη να εξέλθει από την άλλη οπή. Περιμένετε μέχρι να στεγνώσει εντελώς η σιλικόνη. Κατόπιν, αφαιρέστε την από το ομοίωμα και το υπόδειγμα και επεξεργαστείτε την με ένα κοφτερό μαχαίρι ή τρυπάνι.

Αποθήκευση:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται ερμητικά κλειστό σε δροσερό και ξηρό μέρος.

IT:

Gingi Sil

Istruzioni per l'uso:

Finalità di utilizzo:

Gingi Sil è silicone di poliaddizione per la realizzazione di gengive artificiali sul modello di lavoro. Adatto per l'utilizzo sia con il metodo diretto (direttamente sullo stampo), sia con il metodo indiretto (con il modello in silicone sul modello di lavoro). Dopo la polimerizzazione, è possibile lavorarlo con frese. Può essere scansionato senza utilizzare spray per scansione.

Controindicazioni:

Gingi Sil non è adatto per gli stampi classici nella cavità orale!

Dati tecnici:

- Colore: rosa
- Rapporto di miscelazione: 1 : 1
- Tempo di lavorazione a 23 °C: 1 min
- Tempo di presa a 23 °C: 8 min
- Durezza (Shore): 70

Modalità di utilizzo:

Inserire la cartuccia nel dosatore. Quando si utilizza la cartuccia per la prima volta, spremere un po' di materiale in modo che fuoriesca in modo uniforme. Non rimuovere l'accessorio di miscelazione dopo l'uso. Sostituire l'accessorio di miscelazione con uno nuovo solo al prossimo utilizzo.

- Metodo diretto: Pulire e asciugare lo stampo. Utilizzare il separatore () per isolare la zona su cui verrà applicato Gingi Sil e attendere che si asciughi completamente. Inserire la cartuccia nel dosatore e collegare l'accessorio di miscelazione (per parti più precise, collegare all'accessorio di miscelazione anche l'attacco intraorale). Per evitare la formazione di bolle, non interrompere l'erogazione e lasciare la punta nel silicone durante l'applicazione. Attendere che il silicone si indurisca completamente, quindi continuare a realizzare il modello.

- Metodo indiretto: Sul modello di lavoro in gesso non tagliato, preparare il modello in silicone (es. Interlabosil). Il modello in silicone deve estendersi sull'area in cui verrà posizionata la gengiva artificiale. Quindi, tagliare e levigare il modello di lavoro in gesso. Praticare due fori nel modello in silicone nella zona gengivale. Applicare il separatore sull'intera superficie interna del modello in silicone e attendere che si asciughi completamente. Inserire la cartuccia nel dosatore e collegare la cannula di miscelazione. Riposizionare il modello in silicone sul modello di lavoro. Erogare Gingi Sil attraverso uno dei fori presenti sul modello in silicone, finché il silicone non fuoriesca dall'altro foro. Attendere che il silicone sia completamente asciutto, quindi rimuoverlo dallo stampo e dal modello e lavorarlo con una lama affilata o con delle frese.

Conservazione:

Conservare ben chiuso in un luogo fresco e asciutto.

PT:

Gingi Sil

Instruções de utilização:

Indicações:

Gingi Sil é um silicone de poliadição para a construção de máscaras gengivais. Adequado para utilização com ambos os métodos, o método direto (diretamente sobre a impressão) e o método indireto (com um modelo de silicone sobre o modelo de trabalho). Após a polimerização, pode ser facilmente fresado com brocas. Pode ser digitalizado sem a utilização de spray de digitalização.

Contraindicações:

Não utilize o Gingi Sil como um material de impressão tradicional na boca!

Características técnicas:

- Cor: rosa
- Proporção de mistura: 1 : 1
- Tempo de funcionamento a 23 °C: 1 min
- Tempo de regulação a 23 °C: 8 min
- Dureza (Shore): 70

Modo de utilização:

Introduza o cartucho no dispensador. Quando utilizar o cartucho pela primeira vez, esprema algum material para que ambos saiam uniformemente. Não retire a ponta misturadora do cartucho após a utilização. Antes da próxima utilização, substitua a ponta misturadora antiga por uma nova.

- Método direto:

Limpe e seque a impressão. Isole a zona onde vai aplicar Gingi Sil com um separador () e guarde até que esteja completamente seco. Insira o cartucho no dispensador e coloque a ponta misturadora (para peças mais precisas, coloque a ponta intraoral na ponta misturadora). Para evitar bolhas, não interrompa a dispensação e deixe a ponta no silicone durante o processo. Aguarde até que o silicone esteja completamente endurecido e, depois, pode continuar a fazer o modelo.

- Método indireto:

Prepare um modelo de silicone (por exemplo, Interlabosil) no modelo de trabalho de gesso não cortado. O modelo de silicone deve estender-se sobre a área onde ficará a máscara gengival. Em seguida, corte o modelo de gesso e alise os pilares. Faça dois orificios no modelo de silicone na área da máscara gengival. Aplique o separador () em todo o interior do modelo de silicone e espere que seque completamente. Insira o cartucho no dispensador e coloque a ponta misturadora. Volte a colocar o modelo de silicone no modelo de trabalho. Aplique o Gingi Sil através de um dos orificios do modelo de silicone até que o silicone saia pelo outro orificio. Aguarde até que o silicone seque completamente, depois retire-o do modelo e do molde e processe-o com uma faca afiada ou um broca.

Armazenamento:

Conservar o produto bem fechado num local fresco e seco.

SV:

Gingi Sil

Bruksanvisning:

Indikationer:

Gingi Sil är polyadditionssilikon för konstruktion av tandköttsmask. Lämplig för användning med båda metoderna, den direkta metoden (direkt på avtrycket) och den indirekta metoden (med en silikonmall på arbetsmodellen). Efter polymerisation kan den enkelt fräsas med borrar. Det kan skannas utan användning av skanningsspray.

Kontraindikationer:

Använd inte Gingi Sil som ett klassiskt avtrycksmaterial i munnen!

Tekniska egenskaper:

- Färg: rosa
- Blandningsförhållande: 1 : 1
- Arbetstid vid 23 °C: 1 min
- Inställningstid vid 23 °C: 8 min
- Hårdhet (land): 70

Användningsmetod:

Sätt in patronen i dispensern. När du använder patronen för första gången ska du klämma ut lite material så att båda kommer ut jämnt. Ta inte bort blandningsspetsen från patronen efter användning. Före nästa användning, byt ut den gamla blandningsspetsen mot en ny.

- Direkt metod:

Rengör och torka avtrycket. Isolera området där du ska applicera Gingi Sil med en separator () och vänta tills den är helt torr. Sätt in patronen i dispensern och fäst blandningsspetsen (för mer exakta delar, fäst den intraorala spetsen till blandningsspetsen). För att undvika bubblor ska du inte avbryta dispenseringen och lämna spetsen i silikonet under dispenseringen. Vänta tills silikonet har hårdat helt, då kan du fortsätta tillverka modellen.

- Indirekt metod:

Förbered en silikonmall (t.ex. Interlabosil) på den oskurna gipsmodellen. Silikonmallen ska sträcka sig över området där tandköttsmasken kommer att vara. Skär sedan gipsmodellen och slipa stubbarna. Borra två hål i silikonmallen i området där tandköttsmasken placeras. Applicera separatorn () på hela insidan av silikonmallen och vänta tills den torkar helt. Sätt in patronen i dispensern och fäst blandningsspetsen. Placera silikonmallen tillbaka på arbetsmodellen. Dispensera Gingi Sil genom ett av hålen på silikonmallen tills silikonet rinner ut ur det andra hålet. Vänta tills silikonet torkar helt, ta sedan bort det från modellen och mallen och bearbeta det med en vass kniv eller borr.

Förvaring:

Förvara produkten väl tillsluten på en sval och torr plats.

KK:

Gingi Sil

Пайдалану нұсқаулығы:

Көрсетімдер:

Gingi Sil — қы